INNOTEK®

Quicker Training. Better Dogs.

SprayCommander®

Manuel d'instructions

Français

Merci d'avoir choisi la marque Innotek®. Si vous utilisez ce produit de façon cohérente, votre chien sera un bien meilleur compagnon et ce bien plus rapidement qu'avec d'autres systèmes de dressage. Pour toute question, veuillez contacter notre Service clientèle, au 1-800-826-5527 (U.S.A./Canada). Pour consulter la liste des numéros de téléphone de notre Service clientèle international, consultez notre site Internet www.innotek.net.

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site www.innotek.net/registerproduct.shtml. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre Service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Enfin, vous pouvez avoir la certitude que Innotek® ne communique jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Félicitations ! Vous voilà en possession d'un ensemble Innotek® Spray Commander® Imperméable, le système complet d'éducation canine avec télécommande. Votre nouveau système Innotek® Spray Commander® vous permettra de contrôler les comportements indésirables de votre chien tels que la fuite, le vol d'objets, le creusage de trous, les sauts spontanés sur les gens, etc. Le système améliore et consolide la relation entre l'animal et son maître car la correction est associée à l'action et non à la personne qui manipule la télécommande. Il permet de rediriger l'attention et le comportement du chien tout en favorisant chez lui un sain équilibre émotionnel.

Fonctionnement

Le système Innotek® Spray Commander® fonctionne à l'aide d'une télécommande et d'un collier doté d'un dispositif à jet dont le contenu aérosol est complètement inoffensif. Il vise à attirer l'attention du chien distrait, indiscipliné ou désobéissant. Il peut fonctionner à une distance allant jusqu'à 85 m. Il comprend non seulement deux niveaux de vaporisation permettant d'interrompre les comportements indésirables du chien, mais aussi un signal sonore de renforcement positif. Celui-ci a pour but de lui indiquer instantanément qu'une action en cours est acceptable.

Ce système innovateur ne cause aucun effet secondaire (brûlure, douleur, peur).

L'ENSEMBLE COMPREND

- Un dispositif à jet imperméable
- Une télécommande
- Un collier ajustable
- Une canette à jet hypo-allergène ne tachant pas
- Deux piles alcalines de 6 V
- Un manuel d'instructions

MODE D'EMPLOI

Pose du dispositif sur le collier

1. Retirez le passant mobile du collier (A). Passez la courroie (B) dans les ailettes du dispositif (C). Replacez le passant sur le collier (D). Le côté courbé du passant doit être tourné vers l'intérieur du collier.

A

B

C

D

2. Insérez l'extrémité libre du collier dans la fente de la boucle la plus rapprochée du symbole Innotek® (A) en procédant de l'arrière vers l'avant. Poursuivez en insérant l'extrémité libre du collier dans la fente extérieure (B) en procédant de l'avant vers l'arrière. L'extrémité libre du collier devrait maintenant se retrouver du côté extérieur. Faites glisser le passant mobile sur cette extrémité (C). Une fois cette étape terminée, le collier assemblé sera tel que montré sur la photo (D).

A

B

C

D

Attachez le collier de façon à ce qu'il ne serre pas trop le cou de l'animal. Assurez-vous de pouvoir facilement passer deux doigts entre le cou du chien et le collier (A). Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le bon ajustement du collier.

A

Note : Si vous ne suivez pas correctement ces instructions, il est possible que la boucle se détache et que le dispositif tombe par terre; ceci pourrait l'endommager ou causer sa perte.

Avant d'activer le dispositif : Il est conseillé d'habituer votre chien au port du collier pendant quatre à cinq jours avant même de remplir le dispositif et d'insérer la pile et ce, de manière à ce que le dispositif fasse partie de son environnement normal. Durant cette étape, nous vous suggérons d'enlever et de remettre fréquemment le collier à votre chien afin de l'habituer au port du dispositif.

Remplissage du réservoir

1. Déposez le dispositif sur une surface plane, la valve de remplissage placée vers le haut. Agitez bien la canette avant de remplir le réservoir.
2. Tenez la canette à l'envers, puis insérez l'embout de la canette dans la valve de remplissage qui présente la plus profonde dépression (A). Appuyez fermement durant une dizaine de secondes (B). Relâchez la pression, puis appuyez fermement à nouveau pendant dix secondes.

A

Note : Si vous constatez une fuite d'aérosol pendant l'étape de remplissage, appuyez plus fermement sur la canette en la dirigeant vers le bas pour bien sceller le joint entre celle-ci et la valve de remplissage. Rassurez-vous, il est impossible de surcharger le dispositif. Une fois complètement rempli, le dispositif contiendra l'équivalent de 18 à 23 jets.

Mise en place de la pile

1. Insérer une pièce de monnaie à l'intérieur de la fente du couvercle de la batterie. Ensuite, faire pivoter le couvercle pour enligner la fente vers la position « On » Ouverte. Retirer le couvercle du dispositif. Insérer une batterie 6 Volts, tout en respectant les polarités, soit le positif vers l'intérieur du dispositif. Par la suite, replacer le couvercle et le remettre à la position désirée «On» ouverte.
2. Faire glisser le couvercle de la manette de contrôle vers le bas et y insérer une batterie alcaline de 6 Volts tout en respectant la polarité (+ et -) (C,D). Remettre en place le couvercle de la manette.

A

B

C

D

À NOTER : Vérifier que la manette fonctionne en appuyant sur le premier bouton du haut. Vous devriez entendre un bip sonore. (Assurez-vous que le dispositif est en position « On » Ouverte.) Si vous n'entendez pas le bip sonore, assurez-vous que la polarité est bien respectée.

Utilisation de la télécommande

A

- La touche du haut (n°1) émet un signal sonore.
- La touche centrale (n°2) envoie une courte vaporisation.
- La touche du bas (n°3) envoie une longue vaporisation.

Les niveaux de vaporisation du jet
- La vaporisation sert à surprendre et distraire le chien. Plus l'animal est absorbé dans une activité, plus la vaporisation devra être longue pour détourner son attention et interrompre son comportement ou action.

Aucune programmation requise - Le dispositif Innotek® Spray Commander® et la télécommande sont désormais pré-programmés, ce qui simplifie grandement leur utilisation, pour vous et votre chien !

Ajustez le dispositif au cou du chien en prenant soin de garder l'emblème Innotek® Spray Commander® du côté intérieur. Assurez-vous que le vaporisateur soit dirigé vers le museau du chien.

Mise en marche du dispositif.

PETITS CONSEILS

- Il ne faut jamais punir physiquement votre chien, même lorsqu'il refuse d'obéir.
- Récompensez votre chien lorsqu'il écoute et obéit à vos commandements.
- Ne laissez jamais votre chien ignorer un commandement qu'il comprend déjà.
- N'utilisez pas la vaporisation dans l'espoir de faire obéir votre chien à un commandement qu'il ne comprend pas encore.
- Ne remplissez jamais le dispositif lorsqu'il est au cou de votre chien car vous pourriez ainsi briser la valve de remplissage.
- Ne laissez jamais le collier vide au cou de votre chien. Assurez-vous que le dispositif soit toujours rempli.
- N'attachez jamais une laisse au collier.
- Votre chien ne doit pas faire la relation entre vous et le collier Innotek® Spray Commander®. Il est conseillé de le garder éloigné afin qu'il ne vous voie pas lorsque vous préparez et remplissez le dispositif, ou quand vous changez la pile et ce, aussi bien au moment de la première utilisation que par la suite.
- Assurez-vous que le collier contienne une quantité suffisante d'aérosol et qu'il soit toujours prêt à fonctionner de manière à réagir efficacement dès l'instant où votre chien manifeste un

comportement indésirable. Nous vous conseillons d'en faire la vérification tous les jours.

- Mettez le collier au cou de votre chien au moins 20 minutes avant le début de la séance de dressage afin qu'il ne fasse pas le lien entre le port du collier et les exercices.

IMPORTANT : Afin d'économiser l'énergie de vos batteries, vous devez mettre le dispositif en position « Off » fermée lorsqu'il n'est pas utilisé.

REMARQUES IMPORTANTES

1. Le Innotek® Spray Commander® n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour l'entraînement de votre chien.
2. Le collier Innotek® Spray Commander® ne devrait être utilisé que sur des chiens en bonne santé. Si votre chien à des problèmes de santé, nous vous recommandons de consulter un vétérinaire avant de l'utiliser.
3. Le collier récepteur est résistant à l'eau, par contre, il est recommandé de ne pas le surexposer inutilement. IMPORTANT : Noter que la manette de contrôle n'est pas résistante à l'eau.
4. Garder votre manette de contrôle propre en tout temps. Simplement utiliser un linge sec afin de la nettoyer.
5. Ne laissez pas le dispositif sans surveillance, dans un endroit accessible au chien. Celui-ci pourrait s'en emparer et l'endommager en le mâchouillant.Le Innotek® Spray Commander® n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour l'entraînement de votre chien.
6. Assurez-vous que les piles sont toujours bonnes. Le dispositif fonctionne à l'aide de piles alcalines de 6 V que vous pouvez facilement commander chez Innotek®.
7. Ne remplissez jamais le collier d'un produit autre que celui fourni par Innotek®. L' utilisation de tout autre produit, de même que l'ouverture de votre dispositif, annulera la garantie de Innotek®.
8. Si le collier fourni avec l'ensemble est trop grand ou qu'il se déplace facilement, utilisez plutôt un harnais.
9. La canette à jet est un contenant sous pression. Il ne faut ni la percer, ni la chauffer, ni la jeter dans le feu car elle pourrait exploser. SVP, lisez bien les instructions sur la canette.
10. N'exposez pas le dispositif au gel ou à des températures supérieures à 113°F/45°C. Évitez tout particulièrement de laisser le dispositif au soleil, par exemple sur le bord d'une fenêtre ou dans une voiture durant l'été.
11. En cas de bris ou de mauvais fonctionnement, ne tentez pas de réparer vous-même le dispositif. Ceci pourrait entraîner l'annulation de votre garantie et rendre la réparation plus difficile. Si le dispositif ne fonctionne pas, communiquez avec notre service à la clientèle.

Le dispositif est activé par des ondes radio émises par la télécommande Innotek® Spray Commander®. Il se peut que certaines conditions météorologiques, topographiques ou électromagnétiques interfèrent avec les signaux de votre dispositif Innotek® Spray Commander®.

Étant donné que ce dispositif fonctionne par ondes radio, la consommation de piles peut être élevée.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si vous éprouvez des difficultés avec la télécommande de votre Innotek® Spray Commander® :

1. Vérifiez que le dispositif à jet et la télécommande portent le même numéro d'identification (01 à 03) (par exemple, R912 ID 03 sur le dispositif, et T912 03 sur la télécommande).
2. Insérez une pile neuve dans le dispositif. Remplissez-le et mettez-le en marche.
3. Appuyez sur le bouton n°1 de la télécommande. Le dispositif devrait émettre un signal sonore.
4. Appuyez sur les boutons n°2 et n°3. Le dispositif devrait libérer un jet court (bouton n°2) et un jet long (bouton n°3). Si aucun effet ne se produit en appuyant sur n'importe lequel des trois boutons, cela peut indiquer la présence d'un problème au niveau des circuits de la télécommande ou ceux du dispositif.
5. Le dispositif fonctionne bien si l'un des trois boutons de la télécommande produit l'effet prévu dans le dispositif.
6. Par contre, si le signal sonore fonctionne en appuyant sur le bouton n°1, mais qu'aucune vaporisation ne se produit en appuyant sur les boutons n°2 et n°3, il se peut que les piles soient trop faibles ou que le dispositif soit insuffisamment rempli. Si tout semble en bon ordre, le problème pourrait être relié au mécanisme de vaporisation du dispositif.
7. Dans la situation inverse : si la vaporisation se produit en appuyant sur le bouton n°2 ou n°3 , mais qu'aucun signal sonore ne se fait entendre avec le bouton n°1 l'avertisseur sonore piézo pourrait être défectueux.
8. Si le collier à jet ne retient pas le contenu aérosol ou que vous l'entendez fuir, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Si vous éprouvez l'un des problèmes mentionnés ci-dessus, s'il vous plaît veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

ACCESSOIRES

Pour commander des accessoires supplémentaires pour votre Innotek® Spray Commander®, visitez notre site www.innotek.net pour trouver un revendeur près de chez vous et pour consulter la liste des numéros de téléphone de notre Service clientèle.

Composant	**Numéro de pièce**
Émetteur (KIT16022 – Amérique du Nord)	DSP16022
Collier-récepteur (KIT16022 – Amérique du Nord)	DSP18123
Émetteur (KIT16023 – L'Europe)	DSP16010
Collier-récepteur (KIT16023 – L'Europe)	DSP18127
Recharge de parfum inodore	PAC19-11883
Recharge à la citronnelle	PAC19-12069
Recharge de parfum citronné	RFA-164-19
Pile	RFA-18

INTERNATIONAL - 3 ANS DE GUARANTIE

INNOTEK® INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit a une garantie de 3 ans, à compter de la date d'achat initiale, contre tout défaut de fabrication ou tout vice de matière (la « Garantie »). Cette Garantie couvre uniquement l'acheteur initial, elle ne peut être transférée à un tiers et, en vertu du Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, ne peut être applicable qu'à l'acheteur initial. À la seule discrétion de Radio Systems® Corporation, ce produit pourra être réparé ou remplacé (en tout ou en partie) par des pièces neuves ou réusinées, sans frais pendant 3 ans à compter de la date d'achat initiale. La mise en œuvre de la garantie est toujours subordonnée au respect des conditions suivantes:

1. La garantie a été enregistrée dans les 30 jours suivants l'achat initial. Pour enregistrer le produit, veuillez visiter le site internet du produit ou contacter notre Service clientèle. Vous trouverez une liste des numéros de téléphone du Service clientèle sur le site www.innotek.net.
2. Les instructions d'utilisation et d'installation ont été correctement suivies et sont conformes au manuel d'utilisation ;
3. Ce produit a été utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et en conformité avec le manuel d'utilisation ;
4. Ce produit n'a pas subi de mauvaise utilisation ou de négligence ;
5. Ce produit a été acheté pour une utilisation personnelle et non aux fins d'être mis en location;
6. Ce produit n'a fait l'objet d'aucune réparation, outre celles réalisées exclusivement par notre personnel ou par des revendeurs agréés.

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION

Toute réclamation faite dans le cadre de la Garantie doit être adressée directement au Service clientèle compétent.

La réclamation doit être adressée par courrier et stipuler la date et le lieu d'achat, ainsi qu'une brève description du problème. Ce courrier doit être envoyé avec une preuve de la date d'achat sous forme d'un reçu, au Service clientèle compétent. Radio Systems® Corporation se réserve le droit de demander le renvoi du produit à tout moment de la procédure de réclamation. Le produit n'est pas requis lors du premier avis de réclamation, à moins que le Service clientèle n'en décide autrement.

VEUILLEZ NOTER qu'il est essentiel que le Service clientèle compétent reçoive la lettre de réclamation au plus tard le dernier jour de la date de garantie. Les réclamations tardives ne seront pas prises en compte.

Cette garantie s'applique à toutes les marchandises achetées auprès d'un revendeur agréé de Radio Systems® Corporation dans les pays qui relèvent du Service clientèle compétent repris au point 1 de cette Garantie. Cette garantie ne confère aucun autre droit que ceux stipulés expressément ci-dessus et ne couvre aucune réclamation en cas de perte indirecte ou de dommages, y compris (liste non-exhaustive) les dommages accidentels, l'utilisation inappropriée, la négligence, l'altération et les dommages causés par la foudre aux systèmes de clôtures enterrées. L'acheteur prend à sa charge les risques et les responsabilités liés à l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Cette garantie est une couverture supplémentaire, elle n'affecte pas vos droits statutaires en tant que consommateur. Des copies écrites supplémentaires de la Garantie peuvent être obtenues sur demande écrite adressée au Service clientèle dont l'adresse est indiquée dans la section « Procédure de réclamation ». Veuillez inclure une enveloppe affranchie et portant votre adresse pour chaque copie de la garantie que vous demandez. Cette Garantie est régie par le droit anglais et du Pays de Galles, et s'applique à tous les produits achetés à partir du 1e janvier 2009.

CONFORMITÉ

CE Ce matériel a été testé et garanti conforme aux directives européennes sur la compatibilité électromagnétique, sur la basse tension et sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE). Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Toute modification du dispositif non autorisée par Radio Systems® Corporation peut enfreindre la directive R&TTE, peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif et annule la garantie.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité sur le lien suivant : http://www.innotek.net/world.shtml.

Conformité pour le Canada

La fréquence de fonctionnement de cet appareil est de 916,5 MHz. Sa grandeur de champ est de 43,8 dBµV/m @ 3m. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent être à l'origine d'un fonctionnement non souhaité.

Toute modification du dispositif peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser edit dispositif.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Australie
Cet instrument satisfait à la norme de compatibilité électromagnétique spécifiée par l'ACMA (Australian Communications and Media Authority).

ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

Le tri sélectif des piles usagées est obligatoire dans de nombreuses régions ; vérifiez les règlements en vigueur dans votre localité. Veuillez consulter les instructions en pages 10 et 11 pour retirer la pile de l'appareil.

Ce dispositif fonctionne avec une pile alcaline de 6 V. Remplacer uniquement par une pile équivalente.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Veuillez respecter les règlements applicables aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans votre pays. Ce dispositif doit être recyclé. Si vous n'avez plus l'utilité de ce matériel, ne le jetez pas avec vos déchets normaux. Veuillez le rapporter chez votre revendeur pour que ce dispositif soit placé dans notre programme de recyclage. Si cela n'est pas possible, veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site Internet www.innotek.net.

Customer Care Center / Service clientèle:
United States / Canada
Tel: 800-732-2677
Monday - Friday 8 AM - 8 PM / Saturday 9 AM - 5 PM
Lundi - Vendredi 8h00 à 20h00/ Samedi 9h00 à 17h00
Warranty Registration: www.innotek.net/registerproduct.shtml
Validez votre garantie sur le site www.innotek.net/registerproduct.shtml

Service clientèle:
Tel: 00 800 18 18 20 20
Lundi - Vendredi 10h00 à 18h00
Validez votre garantie sur le site www.innotek.net/registerproduct.shtml

Centro de atención al cliente:
Tel: 00 800 18 18 20 20
Lunes - Viernes 8h00 - 17h00
Valinden su garantía en el sitio internet www.innotek.net/registerproduct.shtml

Centro assistenza clienti:
Tel: 32 (0) 26 55 95 95
Lunedì - Venerdì 10:00 - 18:00
Convalidate la sua garanzia sul sito internet www.innotek.net/registerproduct.shtml

Klatenservice / Service clientèle:
Tel: 00 800 18 18 20 20
Maandag - Vrijdag Lundi - Vendredi 10:00 - 18:00
Bekrachtig uw garantie op www.innotek.net/registerproduct.shtml
Validez votre garantie sur le site www.innotek.net/registerproduct.shtml

Klantenservice:
Tel: 00 800 18 18 20 20
Maandag - Vrijdag 10u00 - 18u00
Bekrachtig uw garantie op www.innotek.net/registerproduct.shtml

Kundenservicezentrum:
Tel: 00 800 18 18 20 20
Montag - Freitag 10u00 - 18u00
Machen sie ihre garantie auf der website www.innotek.net/registerproduct.shtml

Customer Care Centre – United Kingdom:
Tel: 0800 046 1414
Monday - Friday 9h00 - 17h00
Warranty Registration: www.innotek.net/registerproduct.shtml

Customer Care Centre:
Tel: 353 (0) 58 44 988 (Republic of Ireland)
44 (0) 28 8776 9327 (Northern Ireland)
Monday - Friday 9h00 - 17h00
Warranty Registration: www.innotek.net/registerproduct.shtml

Customer Care Center – Australia:
Tel: 1800 786 608
Monday - Friday 8 AM - 5 PM
Warranty Registration: www.innotek.com.au or
www.innotek.net/registerproduct.shtml

Customer Care Centre – New Zealand:
Tel: 0800 543 054
Monday - Friday 12 PM - 7 PM
Warranty Registration: www.innotek.com.au or
www.innotek.net/registerproduct.shtml

For countries not listed, Warranty Registration and Online Customer Support are available at www.innotek.net/registerproduct.shtml.

Radio System® Corporation
10427 Electric Avenue
Knoxville, TN 37932 USA
865-777-5404
www.innotek.net

400-1119-19

Covered by US patents: 6,604,490, 6,588,376 and 5,046,453

©2008 Radio Systems® Corporation